****

# Gwahoddiad i dendro: hyfforddiant ymwybyddiaeth o’r iaith Gymraeg

|  |
| --- |
| **Dyddiad cau am ddatganiadau o ddiddordeb:** **5.00 pm ddydd Gwener, 10 Mawrth 2023** |

Mae Llenyddiaeth Cymru yn awyddus i gomisiynu unigolyn neu gwmni i ddatblygu a chynnal sesiwn hyfforddi ddifyr fydd yn codi ymwybyddiaeth ac ehangu dealltwriaeth o’r Gymraeg.

**Pwrpas yr hyfforddiant**: i addysgu aelodau staff Cymraeg eu hiaith, a di-Gymraeg (neu ddysgwyr), ymddiriedolwyr ac unigolion sy’n gweithio’n agos â Llenyddiaeth Cymru (e.e. awduron, trefnwyr digwyddiadau cymunedol, cyfranogwyr) am hanes, deddfwriaeth, a chyd-destun ieithyddol y Gymraeg yn genedlaethol a rhyngwladol, a sut i feithrin diwylliant agored a pharchus tuag at yr iaith.

**Cynnwys:** dylai’r cwrs gynnig trosolwg cryno a difyr o hanes yr iaith Gymraeg: ei datblygiad, yr heriau sy’n ei hwynebu, a’i defnydd heddiw. Gall hyn gynnwys hanes ei defnydd hanesyddol o fewn ynysoedd Prydain (a thu hwnt); ei pherthynas â ieithoedd Celtaidd eraill; ei pharhad yn wyneb gormes yr iaith Saesneg ac effaith hanesyddol polisïau’r Llywodraeth Brydeinig; ei hadferiad, ac ymgyrchu gwleidyddol yr 20fed ganrif; a’r defnydd cyfoes ohoni – yn cynnwys gan gymunedau sy’n cael eu tangynrychioli.

Dylai deddfwriaeth a pholisi llywodraeth pwysig gael eu crybwyll a’u hesbonio yng nghyd-destun cyfrifoldebau statudol cyrff cyhoeddus, e.e. Deddf yr Iaith Gymraeg 1993, Mesur y Gymraeg 2011, Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol 2015, a Strategaeth Cymraeg 2050 i sicrhau miliwn o siaradwyr Cymraeg. Dylid cyfeirio at ganlyniadau cyfrifiadau ac astudiaethau perthnasol.

Cynulleidfa darged y sesiwn hyfforddi yw staff, ymddiriedolwyr a rhanddeiliaid Llenyddiaeth Cymru. Dylai llinyn storïol am draddodiad llenyddol a barddol yr iaith Gymraeg gael ei gynnwys yn yr hyfforddiant, yn enwedig ffeithiau neu hanesion o bwys diwylliannol. Gall hyn, er enghraifft, gynnwys cyflwyniad bras i natur unigryw y gynghanedd fel ffurf a’i defnydd gan feirdd y tywysogion; y Mabinogi; ail-ddehongliadau dychmygus Iolo Morganwg o hanes a’i effaith ar draddodiadau diweddar yr Eisteddfod; ac arloeswyr nodedig e.e. Cranogwen, Prosser Rhys, Mererid Hopwood, awduron cyfres *Y Pump* ac yn y blaen.

Noder fodd bynnag os gwelwch yn dda y dylid sicrhau y gellid tynnu’r cyd-destun llenyddol o gynnwys y sesiwn hyfforddi, a’i gyfnewid am wybodaeth sy’n fwy perthnasol i ffurfiau celfyddydol eraill. *Neu*: sicrhau fod y wybodaeth lenyddol yn ddigon difyr a pherthnasol i fod at ddant cyrff cyhoeddus neu diwylliannol eraill mewn achosion lle all y sesiwn hyfforddi hon gael ei chomisiynu gan sefydliadau eraill tu hwnt i Llenyddiaeth Cymru (wele \*Cyfleoedd Pellach isod).

**Blaenoriaethau**: Mae gan Llenyddiaeth Cymru dair blaenoriaeth sy’n gyrru ein holl benderfyniadau – yn artistig ac yn weithredol. Rydym yn disgwyl gweld sylw i’r blaenoriaethau rhain yn eich cais, a bydd hyn yn chwarae rhan yn y broses asesu wrth i ni benderfynu ar y tendr llwyddiannus. Ein blaenoriaethau yw:

* *Cynrychiolaeth a Chydraddoldeb*: rydym â diddordeb clywed am gyd-destun hanesyddol perthynas grwpiau sy’n cael eu tangynrychioli mewn cymdeithas â’r iaith Gymraeg (e.e. cymunedau Du, Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig, incwm isel neu ddosbarth gweithiol) yn ogystal â chydraddoldeb (neu anghydraddoldeb) y Gymraeg yng Nghymru.
* *Iechyd a Llesiant*: Mae ein gwaith yn defnyddio grym llenyddiaeth i drawsnewid bywydau’r rhai sydd ei angen fwyaf. Efallai y gallai esboniad o bwysigrwydd y Gymraeg yn y gwasanaeth gofal iechyd a chymdeithasol fod yn berthnasol yma, ac anogaeth gofalus yn ystod y sesiwn i gyfranogwyr sydd ddim yn amlieithog i ystyried heriau archwilio a delio ag emosiynau drwy ail iaith.
* *Yr Argyfwng Hinsawdd*: fel rhan sylfaenol o ecoleg ieithyddol y byd ac fel iaith leiafrifol, mae’r Gymraeg yn wynebu heriau enbyd oherwydd cryfder dylanwad ieithoedd mwy. Mae cysylltiadau yma i’w harchwilio rhwng yr iaith, y tir, a goroesiad.

I ddarllen rhagor o wybodaeth am y blaenoriaethau rhain ac ymroddiad a pherthynas Llenyddiaeth Cymru â’r Gymraeg, awgrymwn ddarllen ein Cynllun Datblygu’r Gymraeg, ar gael ar alw.

**Llais a naws yr hyfforddiant**: dylai’r sesiwn hyfforddi ddarparu gwybodaeth am y cyd-destun cyfreithiol a hanesyddol tu ôl i’r cyfrifoldeb sydd gan gyrff cyhoeddus tuag at yr iaith Gymraeg. Dylai’r llais fod wedi ei anelu at gynulleidfa broffesiynol, addysgedig sydd eisoes yn bleidiol a chefnogol i’r Gymraeg. I annog y gynulleidfa i ymwneud â’r wybodaeth a’i gofio – dylai’r hyfforddiant gael ei gyflwyno mewn naws ddiddorol a hwyliog, sy’n cael ei arwain gan linyn storïol cryf yn llawn hanesion a ffeithiau difyr y bydd y cyfranogwyr yn eu cofio ac yn eu rhannu ag eraill. Dylai fod yn gyflwyniad cadarnhaol am fuddion deall, dysgu, hybu a defnyddio’r iaith Gymraeg yn ei gwaith a’n bywydau o ddydd i ddydd.

**Iaith y sesiwn hyfforddi:** Rydym eisiau sesiwn sy’n gynhwysol i siaradwyr rhugl a rhai nad ydynt yn medru’r Gymraeg fel ei gilydd. Serch hynny, rydym yn deall fod hynny’n gallu bod yn heriol. Fel rhan o’r tendr, gofynnwn i chi awgrymu sut y gellid sicrhau sesiwn ddwyieithog nad yw’n debygol o ddieithrio unrhyw un, beth bynnag eu gallu ieithyddol. Bydd gofyn i’r holl nodiadau/cyflwyniadau ysgrifenedig gael eu cyflwyno’n ddwyieithog. Dylech ystyried y gwaith cyfieithu wrth ddatblygu’r gwaith.

**Gwybodaeth Ymarferol**: Dylai’r sesiwn hyfforddi bara o leiaf 90 munud. Dylech greu cyflwyniad gweledol (e.e. PowerPoint) i safon proffesiynol i gyd-fynd â’r sesiwn hyfforddi. Gall y sesiwn fod yn rhyngweithiol, e.e. yn cynnwys cwis neu ymarferion sydd yn ymwneud â’r gynulleidfa. Rhaid sicrhau y gall y sesiwn ddigwydd yn rhithiol (e.e. Teams neu Zoom) neu wyneb yn wyneb. Bydd costau teithio neu unrhyw gostau perthnasol eraill all godi o ganlyniad i gynnal sesiwn wyneb yn wyneb yn cael eu cytuno ar wahân i’r ffi a nodir isod. Dylai’r sesiwn hyfforddi gyntaf fod yn barod i gael ei chynnal cyn diwedd Mai 2023. Bydd Llenyddiaeth Cymru ar gael i gynnig arweiniad, adborth a chyngor ar y sesiwn hyfforddi wrth ei datblygu.

**Ffi:** Mae£850 ar gael i ddatblygu’r sesiwn hon, a £200 ychwanegol i gynnal yr hyfforddiant a sesiwn holi ag ateb fer 15 munud ar y diwedd i grŵp o tua 30.

**\* Cyfleoedd Pellach:** Mae Llenyddiaeth Cymru yn credu bydd sesiwn hyfforddiant ar ymwybyddiaeth o’r iaith Gymraeg yn apelio yn eang i nifer o sefydliadau celfyddydol, diwylliannol a sector gyhoeddus eraill. Mewn trafodaeth â’r unigolyn/cwmni llwyddiannus, byddwn yn trafod sut y gallwn gydweithio i ddatblygu cynllun busnes byr i ddatblygu potensial masnachol y comisiwn hwn. Bydd manylion ynglŷn â hawlfraint, comisiwn a chydnabyddiaeth yn cael ei drafod cyn i ni cyfnewid cytundebau.

**Sut i ymgeisio:**

1. Gyrrwch lythyr yn mynegi diddordeb (dim mwy na 2 dudalen A4) yn amlinellu eich diddordeb yn y comisiwn hwn, gan grybwyll eich syniadau am gyflwyniad da, a’ch profiadau/gwybodaeth/addysg berthnasol, gan gyfeirio at unrhyw waith perthnasol yr ydych wedi ei ddatblygu a’i gyflawni yn y gorffennol. Neu mae croeso i chi yrru fideo 5-munud o hyd yn cynnwys yr un manylion.
2. Atodwch CV byr perthnasol.

**Dyddiad cau am ddatganiadau o ddiddordeb: 5.00 pm ddydd Gwener, 10 Mawrth 2023**

Am ragor o wybodaeth neu am sgwrs anffurfiol ag aelod o staff Llenyddiaeth Cymru cyn gyrru eich datganiad o ddiddordeb, cysylltwch â post@llenyddiaethcymru.org / 017 6652 2811 (Tŷ Newydd) neu 029 2047 2266 (Caerdydd).

Mae’n bosib y bydd Llenyddiaeth Cymru yn eich gwahodd am sgwrs fer i ddysgu mwy am eich cais yn ystod y broses ymgeisio.